Nedenfor gjengis den internasjonale konvensjon om hindring av forurensning fra skip vedlegg III om hindring av forurensning fra skadelige stoffer som transporteres til sjøs i emballert form (MARPOL 73/78 vedlegg III) slik Sjøfartsdirektoratet tolker denne delen av konvensjonen tatt inn i konsolidert utgave 2017.

MARPOL VEDLEGG III

Regler om hindring av forurensning fra skadelige stoffer som transporteres til sjøs i emballert form

KAPITTEL 1 GENERELLE BESTEMMELSER

Regel 1 Definisjoner

I dette vedlegget gjelder følgende definisjoner:

1 «Skadelige stoffer» er de stoffene som er fastslått som havforurensende stoffer i det internasjonale regelverket for transport av farlig gods (IMDG-koden), eller som oppfyller kriteriene i tillegget til dette vedlegget.

2 «Emballert form» betyr de formene for innpakking som er angitt for skadelige stoffer i IMDG-koden.

3 «Revisjon» betyr en systematisk, uavhengig og dokumentert prosess for å innhente revisjonsbevis og å evaluere disse objektivt for å bestemme i hvilken grad revisjonskriteriene er oppfylt.

4 «Revisjonsordning» betyr IMOs revisjonsordning for sine medlemsstater, som er etablert av organisasjonen og som tar hensyn til retningslinjene utarbeidet av organisasjonen[1].

5 «III-koden» betyr det internasjonale regelverket for gjennomføring av IMO-instrumenter (IMO Instruments Implementation Code) vedtatt av organisasjonen ved resolusjon A.1070(28).

6 «Revisjonsstandard» betyr III-koden.

Regel 2 Anvendelse

1 Med mindre annet er uttrykkelig fastsatt, får reglene i dette vedlegget anvendelse på alle skip som transporterer skadelige stoffer i emballert form.

2 Transport av skadelige stoffer er forbudt, unntatt i samsvar med bestemmelsene i dette vedlegget.

3 For å utfylle bestemmelsene i dette vedlegget skal regjeringen i hver konvensjonspart utstede, eller sørge for at det blir utstedt, utførlige krav til emballasje, merking, dokumentasjon, oppbevaring, mengdebegrensninger og unntak for å hindre eller redusere mest mulig forurensning av havmiljøet fra skadelige stoffer.[2]

---

[1] Det vises til «Framework and Procedures for the IMO Member State Audit Scheme», vedtatt av organisasjonen ved resolusjon A.1067(78).

[2] Det vises til IMDG-koden vedtatt av organisasjonen ved resolusjon MSC.122(75), som endret av Sjøsikkerhetskomiteen.

4 I dette vedlegget skal tom emballasje som tidligere er brukt til å transportere skadelige stoffer, også behandles som skadelige stoffer, med mindre det er tatt egnede forholdsregler for å sikre at de ikke inneholder rester som er skadelige for havmiljøet.

5 Kravene i dette vedlegget får ikke anvendelse på skipets forråd og utstyr.

Regel 3 Emballasje

Emballasjen skal være tilstrekkelig til å redusere faren for havmiljøet mest mulig, med hensyn til det særskilte innholdet.

Regel 4 Merking

1 Emballasje som inneholder et skadelig stoff, skal merkes på en holdbar måte med riktig teknisk betegnelse (bare firma skal ikke brukes) og skal videre være merket på en holdbar måte for å angi at stoffet er et havforurensende stoff. I tillegg til denne merkingen skal det om mulig brukes andre metoder, for eksempel det relevante FN-nummeret.

2 Metoden for å merke med riktig teknisk betegnelse og sette merker på emballasje som inneholder et skadelig stoff, skal være slik at disse opplysningene fremdeles kan leses på emballasje som har ligget minst tre måneder i sjøen. I vurderingen av egnet merking skal det tas hensyn til holdbarheten til materialene som brukes, og emballasjens overflate.

3 Emballasje som inneholder små mengder skadelige stoffer, kan unntas fra kravene til merking.[3]

Regel 5 Dokumentasjon[4]

1 I alle dokumenter som gjelder transport av skadelige stoffer til sjøs, der slike stoffer er navngitt, skal den riktige tekniske betegnelsen på hvert av disse stoffene brukes (bare firma skal ikke brukes), og stoffet skal identifiseres ytterligere ved å tilføye ordene «HAVFORURENSENDE STOFF».

2 Forsendelsesdokumentene som leveres av avskiperen, skal inneholde, eller ledsages av, et undertegnet bevis eller en erklæring om at forsendelsen som skal transporteres, er tilstrekkelig emballert og merket eller påført faresedler, etter hva som er relevant, og i forsvarlig stand til transport for å redusere faren for havmiljøet mest mulig.

3 Ethvert skip som transporterer skadelige stoffer, skal ha en særskilt liste eller et manifest der det er fastsatt hvilke skadelige stoffer som er om bord, og hvor de oppbevares. En utførlig stuingsplan som fastsetter hvor de farlige stoffene om bord er oppbevart, kan brukes i stedet for en slik særskilt liste eller et manifest. Kopier av slike dokumenter skal også oppbevares på land av eieren av skipet eller dennes representant til de skadelige stoffene er losset. En kopi av ett av disse dokumentene skal før avgang gjøres tilgjengelig for personen eller organisasjonen som er utpekt av havnestatens myndighet.

4 Ved eventuelle opphold der det foretas lasting eller lossing, også delvis, skal en revidert utgave av dokumentene der de skadelige stoffene om bord er oppført, med angivelse av plasseringen om bord og en utførlig stuingsplan, gjøres tilgjengelig før avgang for personen eller organisasjonen som er utpekt av havnestatens myndighet.

---

[3] Det vises til de særskilte unntakene som er fastsatt i IMDG-koden vedtatt ved resolusjon MSC.122(75), med endringer.

[4] Henvisning til «dokumenter» i denne regelen utelukker ikke bruk av overføringsteknikker for elektronisk databehandling (EDB) og elektronisk datautveksling (EDI) som et hjelpemiddel for papirdokumentasjon.

5 Når skipet har en særskilt liste eller et manifest eller en utførlig stuingsplan, som kreves for transport av farlig last ved Den internasjonale konvensjon om sikkerhet for menneskeliv til sjøs, 1974, med endringer, kan dokumentene som kreves ved denne regelen, kombineres med disse for farlig last. Hvis dokumenter kombineres, skal det skilles klart mellom farlig last og skadelige stoffer som er omfattet av dette vedlegget.

Regel 6 **Oppbevaring**

Skadelige stoffer skal oppbevares forsvarlig og sikres slik at farene for havmiljøet reduseres mest mulig uten at sikkerheten for skipet og menneskene om bord svekkes.

Regel 7 **Mengdebegrensninger**

Visse skadelige stoffer kan, av pålitelige vitenskapelige og tekniske årsaker, måtte forbys for transport eller begrenses til den mengden som kan transporteres om bord på et hvilket som helst skip. Når mengden begrenses, skal det tas behørig hensyn til skipets størrelse, oppbygging og utstyr samt stoffenes emballasje og innebygde egenskaper.

Regel 8 **Unntak**

1 Dumping i sjøen av skadelige stoffer som transporteres i emballert form, skal være forbudt, unntatt når det er nødvendig av hensyn til skipets sikkerhet eller for å redde liv til sjøs.

2 Med forbehold for bestemmelsene i denne konvensjonen skal det treffes egnede tiltak på grunnlag av fysiske, kjemiske og biologiske egenskaper ved skadelige stoffer for å regulere spyling av lekkasjer over bord, forutsatt at samsvar med slike tiltak ikke svekker sikkerheten til skipet og menneskene om bord.

Regel 9 **Havnestatskontroll av driftskrav**[5]

1 Når et skip er i en annen parts havn eller offshoreterminal, er det underlagt inspeksjon av driftskravene i henhold til dette vedlegget foretatt av tjenestemenn som har behørig fullmakt fra vedkommende part, når det er klare grunner til å tro at skipsføreren eller mannskapet ikke er kjent med grunnleggende framgangsmåter om bord for hindring av forurensning fra skadelige stoffer.

2 Under omstendighetene nevnt i nr. 1 i denne regelen, skal parten treffe tiltak som vil sikre at skipet ikke seiler før situasjonen er brakt i orden i samsvar med kravene i dette vedlegget.

3 Framgangsmåter for havnestatskontroll fastsatt i artikkel 5 i denne konvensjonen får anvendelse på denne regelen.

4 Ingenting i denne regelen skal forstås slik at det begrenser rettighetene og forpliktelsene til en part som utfører kontroll av driftskrav særskilt fastsatt i denne konvensjonen.

KAPITTEL 2 VERIFISERING AV SAMSVAR MED BESTEMMELSENE I DENNE KONVENSJONEN

[5] Det vises til «Procedures for port State control», vedtatt av organisasjonen ved resolusjon A.1052(27).

Regel 10 Anvendelse

Parter skal bruke bestemmelsene i III-koden ved utførelsen av deres plikter og ansvar etter dette vedlegget.

Regel 11 Verifisering av samsvar

1 Hver part skal være underlagt periodiske revisjoner utført av organisasjonen i henhold til revisjonsstandarden for å verifisere samsvar med og gjennomføring av dette vedlegget.

2 Organisasjonens generalsekretær skal ha ansvar for administreringen av revisjonsordningen, basert på retningslinjene utarbeidet av organisasjonen[6].

3 Hver part skal ha ansvar for å legge til rette for utførelsen av revisjonen og implementeringen av et tiltaksprogram for å håndtere resultatene, basert på retningslinjene utarbeidet av organisasjonen[7].

4 Revisjon av alle parter skal

.1 være basert på en generell tidsplan utarbeidet av organisasjonens generalsekretær, som tar hensyn til retningslinjene utarbeidet av organisasjonen[8], og

.2 utføres med periodiske mellomrom, idet det tas hensyn til retningslinjene utarbeidet av organisasjonen[9].

[6] Det vises til «Framework and Procedures for the IMO Member State Audit Scheme», vedtatt av organisasjonen ved resolusjon A.1067(28).
[7] Det vises til «Framework and Procedures for the IMO Member State Audit Scheme», vedtatt av organisasjonen ved resolusjon A.1067(28).
[8] Det vises til «Framework and Procedures for the IMO Member State Audit Scheme», vedtatt av organisasjonen ved resolusjon A.1067(28).
[9] Det vises til «Framework and Procedures for the IMO Member State Audit Scheme», vedtatt av organisasjonen ved resolusjon A.1067(28).

TILLEGG

Kriterier for identifisering av skadelige stoffer i emballert form

I dette vedlegget er stoffer som identifiseres ved et av følgende kriterier, farlige stoffer[10]:

Category: Acute 1	
96 hr LC_{50} (for fish)	≤ 1 mg/l and/or
48 hr EC_{50} (for crustacea)	≤ 1 mg/l and/or
72 or 96 hr ErC_{50} (for algae or other aquatic plants)	≤ 1 mg/l

Category: Chronic 1	
96 hr LC_{50} (for fish)	≤ 1 mg/l and/or
48 hr EC_{50} (for crustacea)	≤ 1 mg/l and/or
72 or 96 hr ErC_{50} (for algae or other aquatic plants)	≤ 1 mg/l
and the substance is not rapidly degradable and/or the log K_{ow} ≥ 4 (unless the experimentally determined BCF < 500).	

Category: Chronic 2	
96 hr LC_{50} (for fish)	>1 to ≤ 10 mg/l and/or
48 hr EC_{50} (for crustacea)	>1 to ≤ 10 mg/l and/or
72 or 96 hr ErC_{50} (for algae or other aquatic plants)	>1 to ≤ 10 mg/l
and the substance is not rapidly degradable and/or the log K_{ow} ≥ 4 (unless the experimentally determined BCF <500), unless the chronic toxicity NOECs are > 1 mg/l.	

[10] Kriteriene er basert på kriteriene utarbeidet i De forente nasjoners globalt harmoniserte system for klassifisering og merking av kjemikalier (GHS), med endringer. Når det gjelder definisjoner av bokstavord eller termer som er brukt i dette tillegg, vises det til de relevante avsnittene i IMDG-koden.